



诸佛菩萨妙相名号经咒

Xylographs in Marvelous Images, Names, Sutras
and Dharanis of the Buddhas and Bodhisattvas

中国藏学出版社

诸佛菩萨妙相名号经咒

Xylographs in Marvelous Images, Names, Sutras
and Dharanis of the Buddhas and Bodhisattvas

国家图书馆版本提供

中国藏学出版社

图书在版编目(CIP)数据

诸佛菩萨妙相名号经咒 / 国家图书馆版本提供. 一影印本.

—北京: 中国藏学出版社, 2011.6

(藏传佛教图像学丛书)

ISBN 978-7-80253-340-0

I. ①诸... II. ①国... III. ①喇嘛教-佛经 IV. ①B946.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第101392号

诸佛菩萨妙相名号经咒·藏传佛教图像学丛书

国家图书馆版本提供

出版发行 中国藏学出版社

制 版 海龙视觉

印 刷 北京市隆昌伟业印刷有限公司

印 次 2011年9月第1版第1次印刷

开 本 787毫米×1194毫米 1/16

印 张 26.125

图 片 310幅

印 数 5000册

书 号 ISBN 978-7-80253-340-0/B·118

定 价 60.00元

图书如有质量问题, 请与本社联系

E-mail: dfhw@zzcb.com 电话: 010-64892902

版权所有 侵权必究

1522321



藏传佛教
图像学丛书

编辑委员会

主编 / 郑 堆 熊文彬

编委 / 郑 堆 毕 华 廉湘民 谢继胜
沈卫荣 罗文华 熊文彬 冯 良

导论：《诸佛菩萨妙相名号经咒》木刻版画 ——明代内地汉藏与藏汉艺术交流的重要遗珍

熊文彬 郑堆

国家图书馆（下简称国图）珍藏有一部明代汉藏佛教及其版画艺术交流的重要书籍——刻本《诸佛菩萨妙相名号经咒》。该籍主要由汉文、兰札体梵文、藏文和蒙古文四体合璧的前、后序，汉文佛经、经咒和汉藏风格的诸佛菩萨版画、名号及其经咒等三部分内容组成。其中的藏式风格版画按藏传佛教噶玛噶举派黑帽系五世活佛，亦即明封大宝法王得银协巴所传样式创作而成。按前、后序，该籍于宣德六年，亦即 1431 年刊印于北京。毋庸讳言，对于研究明代汉藏佛教及其版画艺术的交流，藏传佛教在内地的传播及其影响，以及藏文和蒙古文文字的演变，该籍都具有十分重要的学术价值。中国藏学出版社根据国家图书馆所藏版本对它的影印出版，无疑有助于上述领域学术研究的深入。

一、国图藏本的基本情况

实际上，在国图藏有一部半的《诸佛菩萨妙相名号经咒》。一部为四卷本（参见图 1），规格为 26.4 厘米 × 17 厘米，版心为 20 厘米 × 14 厘米，封面黄色，经过重装；另一部为两卷本（参见图 2），实际上只是四卷本中的前两卷，而缺后两卷，规格为 29 厘米 × 17.5 厘米，版心相同，封面蓝色，也经过重装。通过比较发现，四卷本的页眉和页脚在重装时经过裁剪。两卷本虽为四卷本的前两卷，但分卷不同。除此之外，余皆相同。两卷本的保存状况优于四卷本。二者均出自同一个雕版。

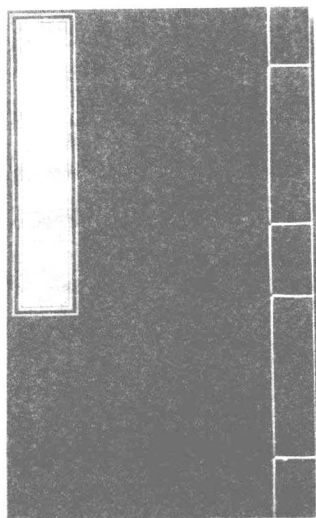


图1 四卷本封面

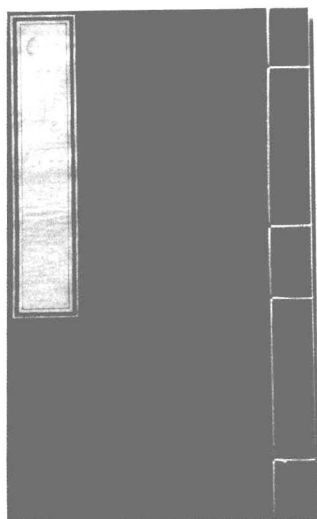


图2 两卷本封面

国图的这两个藏本都没有连续、统一的页码，其中收录的每一部佛经都各自标注页码。加之，页码标注在折缝处，由于长期磨损，大多已模糊不清，因此编排显得有些混乱。现按原标页码，将这两个藏本各卷的主要内容和页数依次介绍如下：

四卷本现存 286 页，其中卷一 66 页，卷二 68 页，卷三 94 页，卷四 58 页。

卷一

1. “前序”一至八，共 16 页：1~4 页为汉文，其中汉文首页缺失；5~8 页为兰札体梵文，但 5~6 页和 7~8 页的页码排序颠倒了；9~12 页为藏文，13~16 页为蒙古文。

2. “目录”一至三，共 6 页，为《诸佛世尊妙相番相名号》。另外，此版本目录和《前序》、《后序》所示的“往生净土神咒”“解冤释结神咒”等，正文均无。其因不确，有待研究。

3. “佛相”一至三十二，共 64 页，为《诸佛世尊妙相番相名号》中的 63 幅版画，其中，卷一在第 44 页分卷。

卷二

1. “佛相”二十三至三十二，45~46 页。为《诸佛世尊妙相番相

名号》版画。

2. “赞”一至二十,共 40 页:第一页为《诸佛世尊妙相番相名号》最后一幅版画多闻天王,二至六页为《一切如来金刚三业最上秘密大教王经诸佛集会三昧法金刚加持王分第七》(下简称《大教王经》)的 5 幅版画,七至四十页分别为《圣救度佛母二十一种赞经》中的版画以及汉文、兰札体梵文、藏文和蒙古文四体文字经咒。

3. “金刚经相”一至二,共 4 页,配有 4 幅版画。

4. “心经”一至二,共 4 页,为汉文《般若波罗蜜多心经》。

卷三

1. “金刚经”一至二十四,共 48 页,为汉文《金刚般若波罗蜜经》。

2. “弥陀经”一至九,共 18 页:第一页为净土变版画,二至十八页为汉文《佛说阿弥陀经》。

3. “观音经”一至十,共 20 页:首页为水月观音版画,二至二十页为汉文《妙法莲花经观世音菩萨普门品》。

4. “诸品咒”一至四,共 8 页,为汉文《吉祥神咒》等各品经咒。

卷四

1. “楞严咒”一至十二,共 24 页,为汉文《大佛顶首楞严神咒》。

2. “三十五佛”一至十四,共 28 页,为《三十五佛名经》中的版画。

3. “藏经目录”一至九,共 18 页:分别为汉文《唐僧往西天取经目录》、塔名目录和对大宝法王、大乘法王等的赞词。

4. “后序”一至三,共 6 页:一至二页为汉文,三至四页为兰札体梵文,五至六页为藏文。

两卷本共 125 页,其中卷一 85 页,卷二 40 页。与四卷本的不同之处是,两卷本在“佛相三二”处分卷。与此同时,卷二截至“赞二十”,亦即《圣救度佛母二十一种赞经》版画及其四体文字经咒后结束。

在法国巴黎的集美博物馆也珍藏有一部两卷本的《诸佛菩萨妙相名号经咒》,编号为 46348 II。海瑟·噶尔美在《早期汉藏艺术》一书

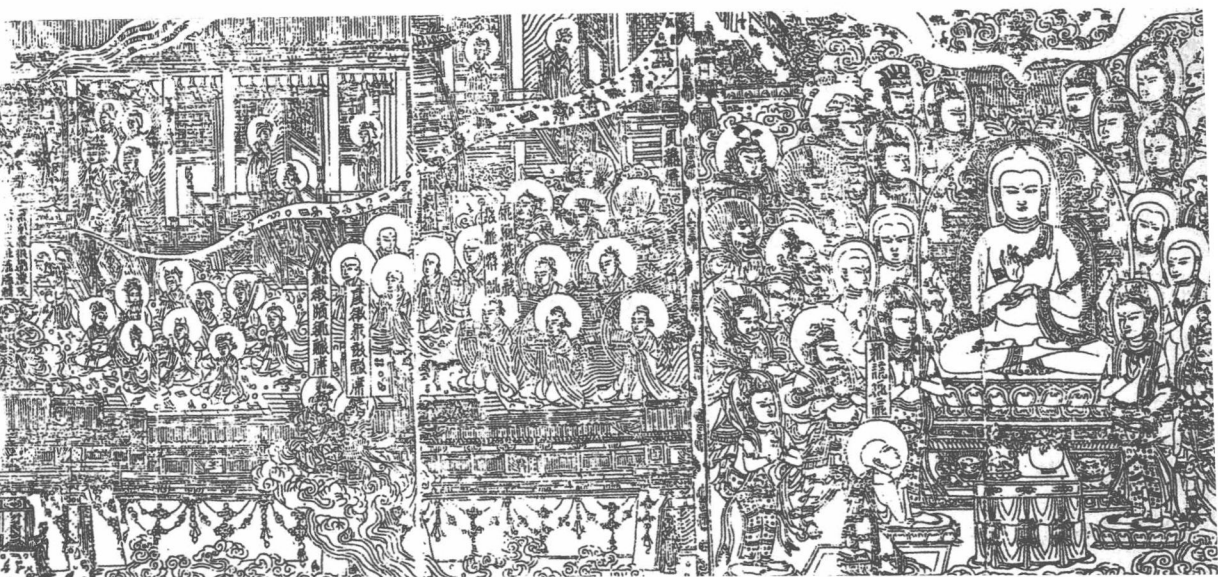


图3 《观弥勒菩萨上生兜率天经》，乾祐20年（1189）

对此进行过介绍和研究，不仅首次公布了汉文前、后序和藏文前序的拉丁转写和英译文，同时还发表了其中的两幅木刻版画。^①根据海瑟·噶尔美的记述，集美博物馆藏本卷一在《圣救度佛母二十一种赞经》版画及其四体文字经咒后分卷，与国图两卷本的分卷相同。换言之，国图的两卷本正好是集美博物馆藏本卷一内容。另外，与集美博物馆藏本相比，国图四卷本缺失了最后3~4页，亦即蒙古文后序、时间和韦陀版画等内容。^②

二、《诸佛菩萨妙相名号经咒》的版画内容

国图藏本《诸佛菩萨妙相名号经咒》中的版画作品主要由《诸佛世尊妙相番相名号》中的63幅版画、《圣救度佛母二十一种赞经》中的22幅版画和《三十五佛名经》中的36幅版画组成。与此同时，《大教王经》配有5幅版画，《金刚般若波罗蜜经》之前插有4幅版

① Heather Karmay, *Early Sino-Tibetan Art*, Warminster, 1975；同时参见熊文彬汉译本《早期汉藏艺术》，中国藏学出版社，1994年，第121~135页。

② 参见海瑟·噶尔美著，熊文彬译：《早期汉藏艺术》，中国藏学出版社，1994年，第125页。

画。此外，在《佛说阿弥陀经》和《妙法莲花经观世音菩萨普门品》中各配有1幅版画。整部书籍共有版画插图132幅。除一幅版画表现的是噶举派黑帽系第五世活佛，亦即明封大宝法王得银协巴（1384~1415）外，其余版画表现的都是藏传和汉传佛教中的诸佛菩萨。这些版画表现的具体题材分别如下：

1. 《诸佛世尊妙相番相名号》版画

《诸佛世尊妙相番相名号》共有63幅版画，其中前3幅版画没有题写相应的题记，而接下来的60幅版画都有汉文、藏文、兰札体梵文和蒙古文的四体文字题记，题记内容包括名号和经咒。与此同时，在图像之前附有一个题为《诸佛世尊妙相番相名号》的目录，目录中给出的诸佛菩萨的名称与版画题记中的名称完全相同。现按照目录和版画的顺序，将此63幅版画一一列举于下：

1) 文殊菩萨。无题记，《诸佛世尊妙相番相名号》目录也不载。其造型一面二臂，双手当胸施转法轮印，并持莲枝，莲花与肩齐，左右分别托其象征法器剑和经书，结跏趺坐于须弥座上。

2) 释迦牟尼佛与二弟子。无题记，《诸佛世尊妙相番相名号》目录也不载。主尊释迦牟尼佛右手施触地印，左手施禅定印，结跏趺坐于须弥座上，为成道相。左右二侧各有一位弟子，面向主尊侍立，应分别为弟子迦叶和阿难。

3) 四臂观音。无题记，《诸佛世尊妙相番相名号》目录也不载。其造型一面四臂，结跏趺坐于须弥座上。其中主臂当胸，双手合十；另一右手上举持念珠，另一左手持莲花。

4) 燃灯佛。造型一面二臂，双手当胸施转法轮印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“马儿灭赞即燃灯佛，心咒：唵哑的哪葛（二合）啰耶莎曷”。^①

5) 炽盛光佛。造型一面二臂，右手下垂施与愿印，左手施禅定印并持法轮，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“叶

^① 关于汉、梵、藏和蒙古文的四体文字，参见附录转写。

耳结斡思弄即炽盛光王佛，心咒：唵哑蜜荅巴斡吽”。

6) 释迦牟尼佛。造型一面二臂，右手下垂施触地印，左手施禅定印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“沙加土巴即释迦牟尼佛，心咒：唵牟尼牟尼哈牟尼夷莎曷”。

7) 药师佛。造型一面二臂，右手下垂施与愿印，左手施禅定印并持药钵，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“思蜜刺即药师佛，心咒：唵牌揖节牌揖节麻曷牌揖节牌揖节啰拶萨牟尼（二合）曷牒莎曷”。

8) 无量寿佛。造型一面二臂，双手于腰前持钵，立于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“切黑八灭即无量寿佛，心咒：唵哑吧啰蜜荅哑由而尼牙（二合）纳黑哩（二合）吽不隆（二合）莎曷”。

9) 阿弥陀佛。造型一面二臂，双手于胸前施禅定印并持钵，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“兀黑巴灭即阿弥陀佛，心咒：唵哑蜜荅发黑哩（二合）莎曷”。

10) 弥勒佛。造型一面二臂，双手当胸施印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“尚思巴即弥勒佛，心咒：唵哑即的哑即的哑巴啰即的哑即谿拶夷曷啰曷啰蜜的哩（二合）哑斡卢吉的葛啰葛啰麻曷萨麻耶悉提发啰发啰麻曷菩提曼吒必节思麻（二合）啰思麻（二合）啰哑思麻（二合）甘萨而斡（二合）荅塔葛达桑麻牙菩提菩提麻曷菩提牙莎曷”。

11) 毗卢遮那佛。造型一面二臂，双手当胸施智拳印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“喃巴耳思囊咱即毗卢遮那佛，心咒：唵歪噜拶纳唵莎曷”。

12) 东方不动佛。造型一面二臂，右手下伸施触地印，左手于胸前施禅定印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“沙耳米失角巴即东方不动佛，心咒：唵哑荅毗牙（二合）吽莎曷”。

13) 南方宝生佛。造型一面二臂，右手下伸施与愿印，左手于胸前施禅定印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“逻领占仲丹即南方宝生佛，心咒：唵啰得纳（二合）三发斡得唵（二合）莎曷”。

14) 西方阿弥陀佛。造型一面二臂，双手于胸前施禅定印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“纳都斡巴灭即西方阿弥陀佛，心咒：唵哑蜜荅发黑哩（二合）莎曷”。

15) 北方成就佛。造型一面二臂，右手当胸施说法印，左手于胸前施禅定印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“商都短岳古嚕巴即北方成就佛，心咒：唵哑谟渴悉提哑莎曷”。

16) 文殊菩萨。造型一面二臂，双手于胸前施转法轮印，并持莲枝，莲花齐肩，左右分别托有经书和剑，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“盍阳即文殊菩萨，心咒：唵黑纒的麻灭的巴曼祖室哩牟黑纒不嚧嚧吒都黑纒莎曷”。

17) 普贤菩萨。造型一面二臂，双手于胸前施转法轮印，并持莲枝，莲花齐肩，左右分别托有法器，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“崑读儿藏卜即普贤菩萨，心咒：唵哑萨曼荅发得嚧（二合）莎曷”。

18) 大悲观音。造型十一面八臂，主臂当胸合十，其余六臂于左右两侧或持法器，或施手印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“土儿只缠卜即大悲观音，心咒：唵嘛呢叭得弥吽（二合）”。

19) 四臂观音。造型一面四臂，结跏趺坐于须弥座上。其中主臂当胸，双手合十；另一右手上举持念珠，另一左手持莲花。带四体文字题记，其中汉文题记为“土耳只缠卜插日瓦即四臂观音，心咒：唵卢葛纳塔蓝莎曷”。

20) 文殊菩萨。造型一面二臂，右手持剑，高举于头部之上，左手当胸施说法印，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“盍八刺即文殊菩萨，心咒：唵哑嚧巴嚧纳提”。

21) 弥勒菩萨。造型一面二臂，双手于胸前施转法轮印，并持莲枝，莲花齐肩，其中左侧莲花托有其象征法器宝瓶，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“尚思巴观卜即弥勒菩萨，心咒：唵埋得哩（二合）耶埋莎曷”。

22) 文殊菩萨。造型一面二臂，双手当胸施转法轮印，并持莲枝，

莲花齐肩，左右分别托有经书和剑，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“展羊思麻刺性即文殊菩萨，心咒：唵曼祖室哩唎莎曷”。

23) 地藏菩萨。造型一面二臂，右手持锡杖，左手当胸施禅定印，并持钵，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“失宁勾而加即地藏菩萨，心咒：唵哑屹彻（二合）牒葛而发（二合）屹沉（二合）吽”。

24) 日光菩萨。造型一面二臂，双手于胸前施转法轮印，并持莲枝，莲花齐肩，其中右侧莲花托经书，左侧莲花托日轮，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其汉文题记为“你麻答麻耳卜即日光菩萨，心咒：唵苏哩耶（二合）不啰（二合）发莎曷”。

25) 月光菩萨。造型一面二臂，双手于胸前分别施与愿印和说法印，并持莲枝，莲花齐肩，其中右侧莲花托月轮，左侧莲花托经书，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为：“泉洛瓦答葛麻耳卜即月光菩萨，心咒：唵赞得啰（二合）不啰（二合）发莎曷”。

26) 大宝法王。造型一面二臂，双手于胸前施转法轮印，并持莲枝，莲花齐肩，其中右侧莲花托金刚杵，左侧莲花托金刚铃，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“葛哩麻尚师即大宝法王，心咒：唵嘛呢叭得弥（二合）吽”。

27) 般若佛母。造型一面四臂，结跏趺坐于须弥座上。其中主臂当胸，分别持经书和宝瓶。带四体文字题记，其中汉文题记为“云禅母即般若佛母，心咒：唵哑提莎曷”。

28) 绿色救度佛母。造型一面二臂，呈右舒相坐于莲台之上，右手施与愿印，左手当胸施说法印，双手并持莲枝，莲花齐肩，花上无法器。带四体文字题记，其中汉文题记为“卓儿麻即绿色救度佛母，心咒：唵苔哩檐莎曷唵苔哩都苔哩都哩莎曷”。

29) 白色救度佛母。造型一面二臂，坐于莲台之上，右手施与愿印，左手当胸施说法印。带四体文字题记，其中汉文题记为“思果洛刺麻即白色救度佛母，心咒：唵哑拶列哑你密苔巴哩吽吽发发莎曷”。

30) 尊胜（圣）佛母。造型三面八臂，结跏趺坐于须弥座上。

其中主臂当胸，其余六臂分持宝瓶、化佛、弓箭，或作手印。带四体文字题记，其中汉文题记为“南儿监即尊圣佛母，心咒：唵不隆莎曷”。

31) 摩利支天母。造型三面二臂，呈右舒相坐于莲台之上，莲台之下为七猪所驾之车。三面中，其中右面为亥面。右手施与愿印，左手当胸施说法印。带四体文字题记，其中汉文题记为“摩儿即即摩利支天母，心咒：唵麻哩即唎莎曷”。

32) 伞盖佛母。造型一面二臂，双手持伞盖，结跏趺坐于须弥座上。带四体文字题记，其中汉文题记为“睹思加儿即伞盖佛母，心咒：唵荅塔葛都瑟尼（二合）揖吽发吒莎曷”。

33) 音声佛母。造型一面二臂，双手抚琴，呈舞姿立莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“养缠麻即音声佛母，心咒：唵必咀心咀不啰（二合）尼牙（二合）斡而塔（二合）尼左刺左啰弥塔斡而塔（二合）尼提哩提哩斡而塔（二合）尼莎曷”。

34) 树叶佛母。造型一面二臂，身披树叶，右手持树枝，左手当胸持钵，结跏趺坐于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“灼瓦哩即树叶佛母，心咒：唵必沙即巴而纳（二合）斡哩吽发吒莎曷”。

35) 金刚亥母。造型三面二臂，其中右面为亥面，右手上举持金刚钺，左手当胸持颅钵和锡杖，呈舞姿立于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“朵儿只拔木即金刚亥母，心咒：唵斡资啰歪卢拶尼夷吽吽发吒莎曷”。

36) 金刚勇识。造型一面二臂，右手当胸持金刚杵，左手持金刚铃，结跏趺坐于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“朵儿只省思巴即金刚勇识，心咒：唵斡资啰（二合）萨埵吽”。

37) 大持金刚佛。造型一面二臂，双手于胸前相交，分持金刚杵和金刚铃，结跏趺坐于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“朵儿只唱即大持金刚佛，心咒：唵麻曷斡资啰（二合）塔啰耶吽发吒”。

38) 坏相金刚。造型一面二臂，右手当胸持交杵金刚，左手于

腿部持金刚铃，结跏趺坐于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“朵儿只南专即坏相金刚，心咒：唵麻赞吒斡资啰（二合）孤噜（二合）塔耶乎卢乎卢的瑟吒（二合）瑟吒（二合）班塔班塔曷纳曷纳亚密哩（二合）的吽发吒”。

39) 大轮金刚。造型三面六臂，呈展右姿手立于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“可儿禅即大轮金刚，心咒：唵尼蓝巴啰塔啰斡资啰（二合）尼黑哩（二合）荅牙麻曷孤噜（二合）塔萨捶吽发吒”。

40) 喜金刚佛。造型八面十六臂四足，呈展左姿立于莲台。其中，主臂当胸持交叉持颅钵，其余十四臂呈扇形分布两侧，分持颅钵。带四体文字题记，其中汉文题记为“结朵儿即喜金刚佛，心咒：唵牒斡必祖斡资啰（二合）吽吽吽发吒莎曷”。

41) 普觉众明主佛。造型四面二臂，双手于胸前施禅定印，结跏趺坐于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“君宅即普觉众明主佛，心咒：唵萨而斡（二合）月忒（二合）萨而斡（二合）哑斡啰纳月束塔耶曷纳吽发吒”。

42) 六十二佛。造型四面十二臂，呈展左姿立于莲台。其中主臂当胸相交，分持金刚杵和金刚铃，其余十手于两侧呈扇形分布，分持法器。带四体文字题记，其中汉文题记为“典勺即六十二佛，心咒：唵室哩（二合）斡资啰（二合）兮兮噜噜甘吽吽发吒（二合）吒吉尼拶辣三巴啰莎曷”。

43) 黑色怖畏。造型一面二臂，双手于胸前相交，分持金刚钺和颅钵，呈展右姿站立于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“哑蛮荅葛即黑色怖畏，心咒：唵哑蛮荅葛曷吽发吒”。

44) 红色怖畏。造型一面二臂，右手高举持杖，左手于胸前持颅钵，呈展右姿站立于莲台之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“哑蛮荅葛即红色怖畏，心咒：唵黑哩（二合）瑟支哩（二合）月屹哩（二合）荅纳纳吽吽发吒莎曷”。

45) 金刚藏菩萨。造型一面二臂，右手于膝施触地印，左手当胸施说法印，双手并持莲枝，莲花齐肩，右侧托金刚杵，左侧托金

刚铃，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“朵耳只宁卜即金刚藏菩萨，心咒：唵萨哩斡荅塔葛荅马曷由吉沙啰吽（二合）斡资啰（二合）塔都吽”。

46) 金刚手菩萨。造型一面二臂，菩萨装，右手当胸施说法印，左手当胸施与愿印，双手并持莲枝，莲花齐肩，右侧托金刚杵，左侧托金刚铃，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“商那朵耳只即金刚手菩萨，心咒：唵赞吒马曷噜揖纳吽发吒”。

47) 金刚手菩萨。造型一面二臂，明王装，右手高举持金刚杵，左手当胸施期克印并持金刚杵，呈展右姿站立于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“商南朵儿只即金刚手菩萨，心咒：唵斡资啰（二合）巴尼吽”。

48) 吉祥菩萨。造型一面二臂，菩萨装，右手前伸持法器，左手当胸持颅钵，结跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“错达即吉祥菩萨，心咒：唵耶吧啰即荅耶即牒莎曷”。

49) 四臂吉祥。造型一面四臂，菩萨装，结跏趺坐于莲台。其中，主臂右手前伸持法器，左手当胸持颅钵；另一右手上伸持念珠，另一左手上举持金刚斧。带四体文字题记，其中汉文题记为“错荅沙日瓦即四臂吉祥，心咒：唵葛纳巴牒莎曷”。

50) 六臂马哈葛刺。造型一面六臂，明王装，展右姿。其中主臂当胸，右手持金刚钺，左手持颅钵；最上一双手持象皮，右手同时持鼗鼓，左手同时持锡杖；另一右手持念珠，左手持绢索。带四体文字题记，其中汉文题记为“尚竹巴即六臂马哈葛刺，心咒：唵斡资啰（二合）马曷葛辣屹沉（二合）沙吒（二合）月克难（二合）月耶葛吽吽发吒（二合）发吒（二合）莎曷”。

51) 四臂马哈葛刺（辣）。造型一面四臂，明王装，主臂当胸，右手持金刚钺，左手持颅钵；另一双手上举，其中右手持宝剑，左手持三叉戟。带四体文字题记，其中汉文题记为“除日巴即四臂马哈葛辣，心咒：唵斡资啰（二合）麻曷葛辣耶吽吽发吒”。

52) 二臂马哈葛刺。造型一面二臂，明王装，双手当胸持槌，同时右手持金刚钺，左手持颅钵。带四体文字题记，其中汉文题记

为“观观即二臂马哈葛刺，心咒：唵室哩（二合）马哈葛啰耶吽吽发吒莎曷”。

53) 宝王菩萨。造型一面二臂，明王装，右手持颅钵，左手持吐宝鼠鼯，展右姿。带四体文字题记，其中汉文题记为“黑色咎巴辣即宝王菩萨，心咒：唵咎巴刺耶莎曷唵咎龙莎曷”。

54) 宝藏菩萨。造型一面二臂，明王装，右手施与愿印，左手持吐宝鼠鼯，结半跏趺坐于莲台。带四体文字题记，其中汉文题记为“黄色咎巴辣即宝藏菩萨，心咒：唵咎巴辣拶邻得啰（二合）耶莎曷”。

55) 马项忿怒。造型一面二臂，头部带马头，明王装，右手高举持杖，左手持绢索，展右姿。带四体文字题记，其中汉文题记为“丹葛令即马项忿怒，心咒：唵曷扬屹哩（二合）瓦乎卢乎卢吽发吒莎曷”。

56) 不动忿怒。造型一面二臂，明王装，右手高举持宝剑，左手当胸施期克印，展右姿。带四体文字题记，其中汉文题记为“米约瓦即不动忿怒，心咒：唵赞吒麻曷噜揖纳吽发吒”。

57) 狄帝主。造型一面二臂，牛首，明王装，右手高举持杖，左手持绢索，展右姿立于牛身之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“来圣即狄帝主，心咒：唵葛刺噜巴耶麻啰拶吽发吒”。

58) 毗沙天王。造型一面二臂，武士装，右手持宝幢，左手持鼠鼯，坐于狮身之上。带四体文字题记，其中汉文题记为“南垛色思即毗沙天王，心咒：唵马哈啰哆牙屹彻（二合）萨麻耶唵歪沙啰（二合）斡纳耶即荅啰得纳（二合）萨哩斡（二合）悉提拶拶”。

59) 韦驮尊天。造型一面二臂，明王装，右手高举持宝剑，左手当胸施期克印。带四体文字题记，其中汉文题记为“白色不动忿怒即韦驮尊天，心咒：唵赞吒马曷噜揖纳吽发吒”。

60) 东方持国天王。造型一面二臂，武士装，右手当胸持宝剑。带四体文字题记，其中汉文题记为“沙耳灼思永渴耳春即东方持国天王，心咒：唵忒哩（二合）荅啰瑟吒（二合）啰耶莎曷”。

61) 南方增长天王。造型一面二臂，武士装，右手高举持蛇。带四体文字题记，其中汉文题记为“脱灼思发思结思卜即南方增长天王，心咒：唵月噜茶葛耶莎曷”。

62) 西方广目天王。造型一面二臂，武士装，右手当胸持宝幢，左手持鼠鼯。带四体文字题记，其中汉文题记为“努灼思密密藏即西方广目天王，心咒：唵月嚧巴屹彻（二合）耶莎曷”。

63) 北方多闻天王。造型一面二臂，武士装，双手当胸抚琴。带四体文字题记，其中汉文题记为“赏灼思喃脱思刺即北方多闻天王，心咒：唵歪沙拶（二合）麻纳耶莎曷”。

在此值得一提的是，此处部分佛像名称的汉译体现出元、明时期的特点，如“坏相金刚”和“金刚勇识”等，一直沿用至今，成为现在通行的译名之一。但是，其中也有部分译名与现行通用的译名不同。如：“尊圣佛母”，现在通行的译名为“尊胜佛母”；“伞盖佛母”，现在通行的译法为“白伞盖佛母”或“大白伞盖佛母”；“树叶佛母”现在一般译为“叶衣佛母”；“六十二佛”现在一般译为“胜乐金刚”或“上乐金刚”；“吉祥菩萨”一般译为“象鼻天”；“马哈葛刺”一般音译为“马哈葛刺”、“玛哈葛刺”等，更多则意译为“大黑天”；“宝王菩萨”一般译为“布禄金刚”；“宝藏菩萨”一般译为“黄布禄金刚”或“黄财神”；“马项忿怒”现在通行的译法为“马头明王”或“马头金刚”；“不动忿怒”则通行译为“不动明王”；“韦驮尊天”，现在一般都译为“白色不动明王”。这些译名虽然大多未能沿用至今，但体现出译名发展的历程和时代的一些特点，对于元、明时期汉译藏传佛教典籍的阅读和研究有所帮助，因此仍在此保持了原来的译法。

2. 《大教王经》版画

该经《诸佛集会三昧法金刚加持王分第七》品共有5幅版画，表现的是释迦牟尼佛邀请五方佛集会并赞叹诸佛的内容。此5幅版画也有汉文、兰札体梵文、藏文和蒙古文的四体赞词。

1) 东方不动尊如来。造型一面二臂，菩萨装，右手前伸施触地印，左手于胸前施禅定印，结跏趺坐于莲台。其中画幅左侧汉文题记为：“赞东方不动尊如来”，右侧赞词为：“不动金刚大真智，于金刚界大稀有，上三金刚三坛最，金刚妙音称赞礼”。

2) 中央毗卢遮那如来。造型一面二臂，菩萨装，双手当胸施金